liera et obligera néanmoins aussi pleinement et efficacement, et aura le même effet à tous égards, que si le nom de chaque tel membre ou associé y était mentionné, ou qu'il l'eût signé; et (si c'est une reconnaissance ou obligation ou autre instrument revêtu d'un sceau,) de la même manière que s'il eût apposé son sceau et l'eût délivré comme étant son acte ou contrat; et le sceau qui y sera apposé, sera censé être le sceau de tout et chaque tel membre et associé comme susdit; et les dispositions de cette section s'appliqueront à tout instrument par lequel aucune compagnie, société ou association de personnes nommera un procureur ou agent pour agir pour elle en vertu de la section qui précède immédiatement la présente: pourvu toujours, que la personne qui, en vertu de cette section, fera aucune entrée, consentira aucune obligation ou reconnaissance ou exécutera aucun instrument pour et au nom d'aucune compagnie, société ou association, écrira au-dessous des nom et raison généralement pris par elle, son propre nom avec le mot "par" ou avec les mots "par leur procureur," (suivant le cas) y apposés.

Quant aux instruments revêtus d'un sceau.

Proviso quant à la manière de signer.

XXV. Et qu'il soit statué, que nonobstant toute chose contenue dans l'acte amendé par le présent ou ailleurs, il ne sera enlevé d'aucun magasin d'entrepôt aucune quantité d'effets soit pour être consommés dans le pays, ou transportés dans un autre port, à moins que les droits imposés sur les dits effets ne se montent à la somme de cinq louis ou plus, ou que la dite quantité ne comprenne tous les effets restant en entrepôt, et ne se trouvent sur la même entrée pour être emmagasinés.

Il ne sera pas enlevé moins d'une certaine quantité d'effets à la fois d'un magasin d'entrepôt.

XXVI. Et qu'il soit statué, que nonobstant toute chose contenue dans la cinquante-deuxième section ou dans toute autre partie de l'acte amendé par le présent, toutes les pénalités et confiscations imposées par le dit acte ou par le présent acte, ou par tout autre acte relatif aux douanes, au commerce ou à la navigation, pourront être poursuivies et recouvrées, avec les frais, dans le Bas-Canada, d'après la même procédure que pour le recouvrement de tous autres deniers dus à la couronne; et toute poursuite ou action qui sera intentée pour le recouvrement d'icelles, sera entendue et jugée de la même manière que les autres poursuites ou actions intentées dans la même cour pour le recouvrement des deniers dus à la couronne, sauf et excepté que dans la cour de circuit, la dite poursuite ou action sera entendue et jugée d'une manière sommaire, selon qu'il est prescrit dans l'acte amendé par le présent: et toutes telles actions ou poursuites seront intentées ou instruites et le montant en sera recouvré avec dépens par le procureur-général ou le solliciteur-général de Sa Majesté, ou aux nom ou noms de quelque officier ou officiers de douane, ou autre personne ou personnes autorisées à cet effet par le gouverneur-général en conseil, soit expressément, soit par un règlement ou ordre général, et non par aucune autre partie; mais rien de contenu dans cette section n'affectera aucune des dispositions du dit acte amendé, excepté seulement celles relatives à la manière de procéder et d'instruire le procès dans les dites poursuites ou actions comme susdit.

Quant au mode de procéder dans les poursuites intentées pour pénalités ou confiscations dans le Bas-Canada.

XXVII. Et qu'il soit statué, que dans tout règlement que le gouverneur en conseil pourra faire en vertu du dit acte amendé ou du présent acte, le dit gouverneur en conseil pourra prescrire et ordonner qu'il soit fait tel serment ou affirmation qu'il jugera nécessaire pour mettre le revenu à l'abri de la fraude, et toute personne ou officier pourra être autorisé à administrer ou recevoir le dit serment ou affirmation. Et tous les règlements que le gouverneur en conseil est autorisé de faire en vertu du présent acte, seront aussi censés avoir été faits en vertu de l'acte amendé par les présentes; et toutes les dispositions du dit acte relatives au montant des pénalités qui pourront être imposées,

Une affirmation pourra être faite au lieu d'un serment dans certains cas, etc.